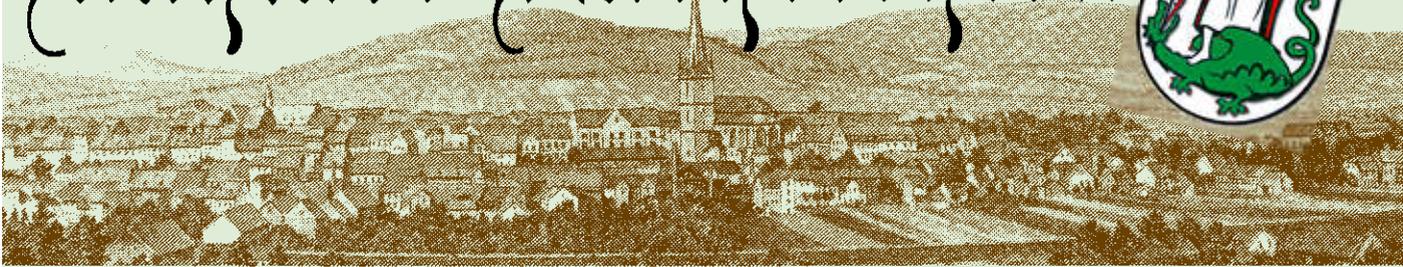


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 33

Donnerstag, den 29. September 2022

Nummer 19

## Kahlaer Marktbrunnenfest 2022 2. und 3. Oktober



## Programm

# Kahlaer Marktbrunnenfest 2022 2. und 3. Oktober



## 2. Oktober:

- 13:00 Begrüßung durch den  
Bürgermeister
- 14:00 Karnevalsclub  
Dohlensteen e.V.
- 15:00 Kleiner Wasserlauf
- 16:00 Rüdersdorfer  
Schalmeien
- 18:30 Purzelbude e.V. mit  
Kinderdisco
- 19:00 Fackelumzug mit  
Michas Musiktraktor

## 3. Oktober:

- 13:00 Begrüßung durch den  
Bürgermeister
- 13:00 Schulorchester  
Leuchtenburg Sound
- 15:00 Großer Wasserlauf
- 16:00 Wilm aus Winzerla  
(Songwriter aus Jena)

Kleiner Jahrmarkt mit  
Kinderkarussell,  
Entenangeln,  
Bungee Trampolin,  
Monsterrodelbahn,  
Bullriding, Zuckerhexe  
und DJ Vollgaspapa

Wir danken unseren Sponsoren:



## Nachrichten aus dem Rathaus

**Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.**

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

### Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.* habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

*Beschreibung:* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Absender:* \_\_\_\_\_  
Name, Vorname  
\_\_\_\_\_  
Anschrift

Desweiteren haben Sie die Möglichkeit Ihr Anliegen über die Internetseite der Stadt Kahla/ Kontaktformular oder per mail an [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de) mitzuteilen.

## Einladung

### Sehr geehrte Damen und Herren Stadträte,

hiermit lade ich Sie zur 29. Sitzung der 8. Amtsperiode des Stadtrates Kahla am

**Donnerstag, den 29. September 2022,  
um 19.00 Uhr**

in den kleinen Rathaussaal ein.

#### Tagesordnung:

Bürgerfragestunde  
Bericht Bürgermeister

#### öffentlicher Teil

1. Antrag-Nr.: 08/029/001  
Städtebaulicher Vertrag und Erschließungsvertrag zum Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens vom 12.07.2022
2. Antrag-Nr.: 08/029/002  
Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens nach § 12 Abs. 2 BauGB
3. Antrag-Nr.: 08/029/003  
Ausschreibung des Flurstückes 730, Flur 2 der Gemarkung Kahla (Nutzungsart Einzelgarten), Lage Friedensstraße 16-18
4. Antrag-Nr.: 08/029/004  
Absichtserklärung zur Gründung einer kommunalen Arbeitsgemeinschaft zur Sicherung der Energie in der Region „Südliches Saaletal“ und Kahla
5. Antrag-Nr.: 08/029/005  
Absichtserklärung zur Gründung einer kommunalen Arbeitsgemeinschaft zur Stärkung der regionalen Daseinsvorsorge, insbesondere die Schaffung von Infrastrukturen für den Alltagsradverkehr und die individuelle Mobilität in der Region „Südliches Saaletal“ und Kahla
6. Antrag-Nr.: 08/029/006  
Richtigsprächung Niederschrift über die 28. Sitzung der 8. Amtsperiode des Stadtrates Kahla am 30. Juni 2022

7. Kenntnisnahme Berichts der Bürgerfragestunde
8. Informationen
9. Anfragen

Mit freundlichen Grüßen

**Schönfeld  
Bürgermeister**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung Inkrafttreten des Bebauungsplans „Unter dem Aschborn“ in Kahla

Gemäß § 10 Abs. 1 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. April 2022 (BGBl. I S. 674, 677), und § 19 Abs. 1 und § 2 Abs. 1 und 2 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung – ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 17. Februar 2022 (GVBl. S. 87), hat der Stadtrat der Stadt Kahla am 31.03.2022 mit Beschluss Nummer 08/2022 den Bebauungsplan „Unter dem Aschborn“ als Satzung beschlossen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans „Unter dem Aschborn“ umfasst die Flurstücke 1222 und 1228/25, Flur 4, Gemarkung Kahla.



#### Lage und Geltungsbereich des Bebauungsplans (ohne Maßstab)

Der Bebauungsplan besteht aus der Planzeichnung mit den zeichnerischen und textlichen Festsetzungen sowie der Begründung, jeweils mit Stand 19.10.2021 / ergänzt 31.03.2022. Die Satzung wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Gemäß § 21 Abs. 3 ThürKO wurde die vorstehende Satzung der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Der Bebauungsplan „Unter dem Aschborn“ in Kahla wurde durch das Landratsamt Saale-Holzland-Kreis gem. § 10 Abs. 2 BauGB genehmigt.

**Die Satzung über den Bebauungsplan „Unter dem Aschborn“ in Kahla tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB mit dieser Bekanntmachung in Kraft.**

Die Satzung sowie die den Festsetzungen zu Grunde liegenden Vorschriften können im Bauamt der Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla während der üblichen Sprechzeiten von Jedermann eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden:

#### Zeiten der Einsichtnahme in der Stadtverwaltung Kahla:

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 09:00 Uhr – 12:00 Uhr                              |
| Dienstag   | 09:00 Uhr – 12:00 Uhr und<br>14:00 Uhr – 16:00 Uhr |
| Donnerstag | 09:00 Uhr – 12:00 Uhr und<br>14:00 Uhr – 18:00 Uhr |

Die Möglichkeit der Einsichtnahme erfordert eine Voranmeldung/ Terminvereinbarung unter 036424 / 77-0 oder per E-Mail unter [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de).

Der rechtsverbindliche Bebauungsplan „Unter dem Aschborn“ in Kahla mit der Planzeichnung mit den zeichnerischen und textlichen Festsetzungen sowie der Begründung ist ergänzend auf den Internetseiten der Stadt Kahla unter <https://kahla.de/cs/Bebauungsplaene.php> eingestellt.

Es wird darauf hingewiesen, dass nach § 215 Abs. 1 BauGB eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 - 3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen. § 215 Abs. 1 Satz 1 BauGB gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind. Ist diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung gemäß § 21 Abs. 4 Satz 1 ThürKO unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 2 ThürKO).

Wurde eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, fristgemäß geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 3 ThürKO).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 - 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

### Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters

Durch das Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Pöbneck, wurde das Liegenschaftskataster fortgeführt.

**Folgende Flurstücke sind von der Fortführung mit Nachweis Nr. 167 betroffen:**

|            |                          |
|------------|--------------------------|
| Gemarkung  | Löbschütz (3061)         |
| Flur(en) 2 | Flurstück(e) 204/2,198/2 |

Die entsprechenden Fortführungsnachweise können von den Grundstückseigentümern sowie den Inhabern grundstücksgleicher Rechte

**vom 10.10.2022 bis 11.11.2022**

in der Zeit von

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Mo bis Fr      | 08:00 - 12:00 Uhr |
| Mo, Di, Mi, Do | 13:00 - 15:30 Uhr |

in den Räumen des

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement  
und Geoinformation  
Katasterbereich Pöbneck  
Rosa-Luxemburg-Str. 7  
07381 Pöbneck

eingesehen werden.

Aufgrund der derzeitigen allgemeinen Infektionsschutzregelungen wird um eine vorherige Terminabsprache gebeten (Telefon: 0361 57 4167-200). Beim Besuch der Dienststelle zur Einsichtnahme sind die aktuell geltenden Hygieneregeln (Abstand, Maskenpflicht, etc.) zu beachten, [<https://tlbg.thueringen.de/liegenschaftskataster/kontakt>]

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen den Fortführungsnachweis kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement  
und Geoinformation  
Katasterbereich Pößneck  
Rosa-Luxemburg-Str, 7  
07381 Pößneck

schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Pößneck, den 15.09.2022

**gez. Unterschrift**

**Referatsbereichsleiter**

- Siegel -

<https://tlbg.thueringen.de/liegenschaftskataster/oeffentliche-bekanntmachungen-der-katasterbereiche>

**Informationen zur Grundsteuerreform**

Wer am 01.01.2022 wirtschaftlicher Eigentümer von Grundbesitz war, muss bis zum 31.10.2022 eine Erklärung zur Feststellung des Grundsteuerwertes beim Finanzamt elektronisch einreichen. Nur in Härtefällen darf die Erklärung in Papierform abgegeben werden. Dies ist insbesondere der Fall, wenn Sie nicht über einen PC oder Internet verfügen und Ihnen auch keine nahen Angehörigen bei der Erklärungsabgabe helfen können. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an die Grundsteuer-Hotline unter 0361 / 57 3611 800.



Für die elektronische Erklärungsabgabe stellt die Finanzverwaltung die entsprechenden Formulare über [www.elster.de](http://www.elster.de) bereit. Um „Mein ELSETR“ nutzen zu können, benötigen Sie ein Benutzerkonto. Ein bereits bestehendes Benutzerkonto, mit dem Sie z. B. Ihre Einkommensteuererklärung abgeben, können Sie auch für die Abgabe der Feststellungserklärung verwenden.

Unter <https://finanzen.thueringen.de/themen/stuern/grundsteuer/abgabe-der-erklaerung> finden Sie verschiedene Musteranleitungen, mit denen Schritt für Schritt die Erklärungsabgabe über „Mein ELSTER“ erklärt wird. Mit diesen Musteranleitungen unterstützen wir Sie bei der Erstellung einer Feststellungserklärung über „Mein ELSTER“. Unter dem Bereich Fragen und Antworten finden sie häufige Fehlerhinweise und wie Sie diese vermeiden können.

Damit die Erklärungsabgabe ohne größere Unterbrechungen erfolgen kann, legen Sie sich bitte folgende Unterlagen bereit (**soweit vorhanden**):

- Informationsschreiben vom Finanzamt,
- Sonderauszug für Zwecke der Grundsteuer aus dem Grundsteuer Viewer Thüringen (<https://thueringenviwer.thueringen.de/thviewer/grundsteuer.html>),
- Unterlagen aus denen sich die Wohn- und Nutzfläche bei Wohngrundstücken bzw. Bruttogrundfläche bei Nichtwohngrundstücken ergibt

Soweit Sie kein Informationsschreiben von der Finanzverwaltung erhalten haben, können Sie das Aktenzeichen auch alten Einheitswertbescheiden und Unterlagen vom Finanzamt entnehmen. Bitte beachten Sie, dass in Thüringen zwingend ein Aktenzeichen für die Erklärungsabgabe erforderlich ist und eine Steuernummer nicht genügt.

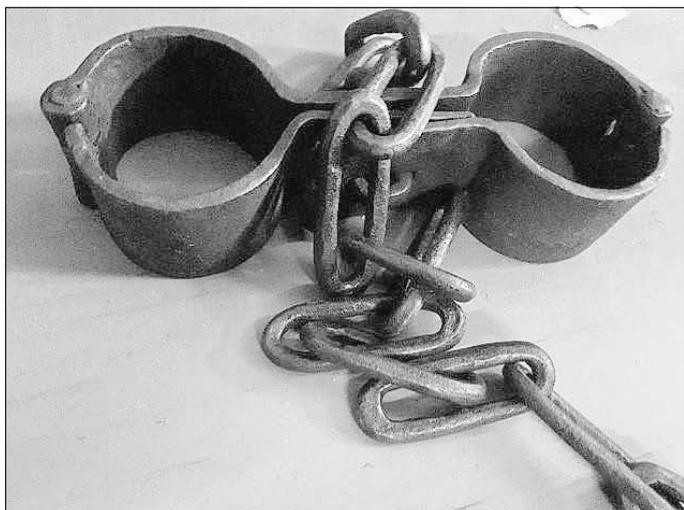
Soweit Sie Ihren Grundbuchauszug parat haben, können Sie gern das Grundbuchblatt in der Erklärung angeben. Dies ist jedoch keine zwingende Angabe, sodass das Fehlen dieser Angabe das Absenden der Erklärung über „Mein ELSTER“ nicht verhindert. Gleiches gilt für die Abfrage der Einkommensteuernummer und der Identifikationsnummer der Eigentümer des Grundstücks. Gern können Sie diese Angaben in der Erklärung eintragen, soweit Sie Ihnen vorliegen. Ein Absenden der Erklärung ist jedoch auch ohne diese Angaben möglich.

Weitere Informationen und Hilfestellungen finden Sie unter [grundsteuer.thueringen.de](http://grundsteuer.thueringen.de).

**Ende der  
amtlichen Bekanntmachungen**

**Stadtmuseum****Das Stadtmuseum präsentiert sich**

**Das Stadtmuseum**, Margarethenstr., öffnet am 02. und 03. Oktober zum Marktbrunnenfest von 10.00 bis 15.00 Uhr seine Türen, damit jeder die überraschend vielseitige, reiche Geschichte dieser Stadt für sich entdecken kann. Wir führen Sie auch gern durch die Jahrhunderte, von der Ur- und Frühgeschichte bis zur Neuzeit, erklären neue interessante Ausstellungsprojekte, unsere Restaurierungsarbeiten, die Geschichte hinter den Objekten und informieren über unserer Arbeit.



Bei besonderem Interesse und was Sie vielleicht schon immer zur Geschichte die REIMAHG wissen wollten, wird Ihnen gleichermaßen in fachlichen Sonderführungen durch die Ausstellung, anhand einer Großzahl originaler einmaliger Objekte, verständlich erklärt.



Wer sich vom turbulenten Markttreiben ausruhen möchte, findet bestimmt einen Platz bei Katrin im Museumscafe, natürlich bei Kaffee und leckerem, traditionellen Kuchen der Kahlaer Kurz-Bäckerfrauen.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Brand/Unfall/Überfall</b>     | <b>112 oder 110</b>          |
| <b>Ärztlicher Notdienst</b>      |                              |
| Anfragen/Auskünfte               | <b>03 64 1/ 597 620</b>      |
| Vertragsärztlicher Notfalldienst | <b>116 117</b>               |
| Krankentransport                 | <b>03 64 1/ 597 630</b>      |
| Notarzt                          | <b>112</b>                   |
| <b>Zahnärztlicher Notdienst</b>  |                              |
| zentrale Notdienstnummer         | <b>116 117</b>               |
| oder unter                       | <b>www.kzv-thueringen.de</b> |

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

### Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!

**Nachts** und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1

Sie erreichen die Kollegen dort:

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Werstag:                 | 19.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Mittwoch:                | 13.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Freitag:                 | 13.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Wochenende und Feiertag: | 08.00 Uhr - 18.00 Uhr |

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline: **Tel. 116 117**

Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

### Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr

**08 00/1 11 01 11 oder  
08 00/1 11 02 22**

### Kinder-Notruf Telefon

**Gebührenfrei**  
**Jenaer Frauenhaus e.V.**  
**Notruf:**

**08 00/1 11 03 33  
03641/449872  
0177/4787052**

### Störungsdienste

**(Tag und Nacht erreichbar)**

**Service und Störungsnummern für Strom:**

**Kundenservice** 03641 817-1111  
**Störungsdienst** 0800 686-1166 (24h)  
**Erdgas** 03641 817-1111  
0800 686-1177

### Wasser

**03 64 24/57 00 oder  
03 66 01/5 78 0  
036601/5 78 49  
03641/40 40**

**außerhalb der Dienstzeiten  
oder über Rettungsleitstelle Jena**

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeinspektion Saale-Holzland** 03 64 28/6 40  
**Polizeistation Kahla** 03 64 24 /844-10

**Stadtverwaltung Kahla,  
Rathaus, Markt 10**

**Tel.** 036424-77-0  
**Fax:** 036424-77104  
**E-mail:** [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)  
im Internet: [www.kahla.de](http://www.kahla.de)

### Sprechzeiten für alle Ämter der Stadtverwaltung

**Wir bitten um vorherige Terminvereinbarung, Termine sind auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.**

|            |   |
|------------|---|
| Montag     | 09.00 - 12.00 Uhr                       |
| Dienstag   | 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr |
| Mittwoch   | nach Terminvereinbarung                 |
| Donnerstag | 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr |
| Freitag    | nach Terminvereinbarung                 |

**Besucher, die einen vereinbarten Termin wahrnehmen, rufen bei geschlossener Eingangstür bitte über die Hausanlage die jeweilige Abteilung über die Nummern 1 bis 4.**

### Termine können Sie vereinbaren unter:

|                     |       |  |
|---------------------|-------|--|
| Sekretariat         | 77100 | <a href="mailto:stadt@kahla.de">stadt@kahla.de</a>             |
| Leiter Hauptamt     | 77301 | <a href="mailto:hauptamt@kahla.de">hauptamt@kahla.de</a>       |
| Büroleitung, Museum | 77120 | <a href="mailto:beschaffung@kahla.de">beschaffung@kahla.de</a> |
| Sozialverwaltung    | 77141 | <a href="mailto:soziales@kahla.de">soziales@kahla.de</a>       |

|   |                  |   |
|---|------------------|---|
| Personal/Bezüge                           | 77151            | personal@kahla.de                               |
| Kämmerei                                  | 77201            | kaemmerei@kahla.de                              |
| Kasse                                     | 77202            | kasse@kahla.de                                  |
| Vollstreckung/<br>Steuern                 | 77205 /<br>77206 | vollstreckung@kahla.de /<br>steuern@kahla.de    |
| Haushalt                                  | 77208            | haushalt@kahla.de                               |
| Kasse/Buchhaltung                         | 77207            | kasse@kahla.de                                  |
| Ordnungsamt                               | 77324 /<br>77321 | ordnungsamt@kahla.de                            |
| Standesamt                                | 77340 /<br>77341 | standesamt@kahla.de                             |
| Einwohnermeldeamt                         | 59153 /<br>59154 | einwohnermeldeamt@vg-<br>suedliches-saaletal.de |
| Bauamt                                    | 77601            | bauamt@kahla.de                                 |
| Liegenschaften                            | 77611            | liegenschaften@kahla.de                         |
| Bauverwaltung                             | 77630            | gebäudeunterhaltung@<br>kahla.de                |
| Stadtplanung                              | 77610            | stadtplanung@kahla.de                           |
| EDV                                       | 77602            | admin@kahla.de                                  |
| Bauhof                                    | 82857            | bauhof@kahla.de                                 |
| Bibliothek<br>(je nach aktueller<br>Lage) | 52971            | bibliothek@kahla.de                             |

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**  
 Terminabsprachen bitte über:  
 Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.  
 Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg **036691/5 72 00**  
 oder über kontakt@wendepunkt-ev.net  
**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**  
 Werner-Seelenbinder-Straße 31 **036601/2 53 03**  
 07629 Hermsdorf  
 (Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)  
**Öffnungszeiten:**  
 Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr  
 jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

**Wir gratulieren**

**Wir gratulieren ...**

am 10.10. Frau Rosel Fischer zum 70. Geburtstag.  
 und allen Geburtstagsjubilaren im Monat Oktober 2022.



**Einwohnermeldeamt, Bahnhofstraße 23, Kahla**  
 Das Einwohnermeldeamt in Kahla hat aktuell folgende Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 09:00 - 12:00 Uhr  
 Mo und Di: 13:00 - 15:00 Uhr  
 Do: 14:00 - 18:00 Uhr  
 Sa: 09:00 - 12:00 Uhr | jeden 1. Samstag im Monat



Besuche sind nur mit vorheriger Terminvereinbarung per Telefon unter 036424 59154 bzw. 59153, online unter www.vg-suedliches-saaletal.de oder mit nachfolgendem QR-Code möglich.

**Stadtmuseum 036424-7 70**  
 Margarethenstr. 7  
 Mittwoch 08.00 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag bis Sonntag 14.00 - 17.00 Uhr

**Kultur- und Sozialdienstleistungen**

**Bibliothek 52971**  
 Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
 Dienstag **geschlossen - Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**  
 Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**  
 Rudolstädter Straße 22 a  
**Telefon: 2 23 46**  
**Fax: 78 49 55**  
**E-Mail: eb@drk-jena.de**

http://www.drk-jena.de/angebote/kinder-jugend-und-familie/beratungsstelle-fuer-kinder-jugendliche-und-eltern.html  
 Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Sozial-psychiatrischer Dienst 036691/70854**  
 Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 119  
**Termine werden nach vorheriger Absprache flexibel vergeben.**  
 Beratung, Unterstützung und Hilfen für psychisch Kranke und deren Angehörige.  
 Betreuung der Selbsthilfegruppe für psychisch Kranke.

**Einwilligung zur Veröffentlichung**  
 meiner persönlichen Daten zum Altersjubiläum in den Kahlaer Nachrichten  
 Altersjubiläen gemäß § 50 Bundesmeldegesetz sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag.  
 Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass die Redaktion der Kahlaer Nachrichten ab meinem 70. Geburtstag, meinen Namen und mein Geburtsdatum veröffentlicht.  
 Name: .....  
 Vorname: .....  
 Geburtsdatum: .....  
 Wohnanschrift: .....  
 Die Einwilligung beruht auf meiner freien Entscheidung. Eine über den oben genannten Zweck hinausgehende Verarbeitung oder Nutzung meiner personenbezogenen Daten ist nicht erlaubt. Die Einwilligung zur Veröffentlichung meiner Daten in einer Geburtstagsliste des Amtsblattes der Stadt Kahla ist auf unbestimmte Zeit gültig. Sie kann jederzeit beiderseitig schriftlich widerrufen werden.  
 Ort, Datum: .....  
 Unterschrift: .....

**Kindergartennachrichten**

**Zu Besuch im Rathaus**

Aktuell beschäftigen wir uns in unserer Kita viel mit dem Thema Demokratie und Beteiligung.  
 In diesem Zusammenhang entstand bei unseren Kindern der Wunsch, unseren Bürgermeister zu besuchen und uns über seine Aufgaben zu informieren.  
 Am 12.09. war es soweit. Eine Delegation von Kindern machte sich auf den Weg und wurde am Eingang des Rathauses vom Bürgermeister Jan Schönfeld empfangen.



Natürlich zeigte er uns zuerst die Heilige Margarethe, das ist die Schutzheilige von Kahla und das Wahrzeichen unserer Stadt. Danach ging es in das Büro des Bürgermeisters. Die Kinder waren fasziniert von den schönen Räumlichkeiten, dem großen Foto der Stadt und dem Besprechungszimmer. An dem großen Tisch fanden alle einen Platz. Dort lernten wir von Herrn Schönfeld, welche Aufgaben ein Bürgermeister hat. Wir erfuhren, wer entscheidet, wer Bürgermeister sein darf und wie

so eine Wahl abläuft. Das waren ganz wertvolle Informationen für die bevorstehende Wahl in unserer Kita.

Nun ging es zum Bauamt. Auch dort gab es ein großes Foto der Stadt. Auf dem Foto konnten wir mit Herrn Markus Wolter das Freibad, die Leuchtenburg, das Rathaus und sogar unseren Kindergarten finden.



Im Rathaus gibt es auch einen Festsaal. Der ist riesengroß. Wir haben gehört, dass dort Konzerte und Hochzeiten stattfinden.



Zum Abschluss wollten wir noch die Leute besuchen, die andere verheiratet dürfen. Schließlich haben hier viele Eltern ihre Ehe geschlossen. Frau Marion Laqua und Frau Sabine Böttcher zeigten uns das Standesamt. Hier im Standesamt staunten wir über die schönen Hochzeitsbilder an den Wänden.

Das war ein spannender Vormittag mit ganz vielen neuen Eindrücken. Mit dem Wissen im Rucksack machten wir uns auf den Weg zurück in die Kita. Schließlich hatten wir den anderen Kindern und Erziehern „gaaaanz“ viel zu berichten.

Vielen Dank an Herrn Schönfeld und an alle Mitarbeitenden im Rathaus, die uns diese Einblicke ermöglicht haben.

**Die Kinder und das Team der DRK-Kita BUNTE WELT**

**Beharrlich wie die Schildkröte  
“Tranquilla Trampeltreu“!**

In der Tat hat Gabriele Gräfe, die alle nur Gabi nennen, als langjährige Chefin des integrativen Kindergartens der AWO in der Hermann-Koch-Straße 3-5 einiges vorzuweisen. Nach einer Geschichte von Michael Ende erhielt der Kindergarten den Namen „Tranquilla Trampeltreu“. Getreu des Prinzipes „Schritt für Schritt“ verlor Gabi ihr Ziel nie aus den Augen.



**Wie alles begann:**

Im Oktober 1993 trat Gabi eine ABM-Stelle als Koordinatorin an und bekam ein Büro in der Kindertagesstätte „Prof. Ibrahim“, wo mehrere Einrichtungen zusammengelegt waren. Im Januar 1994 übernahm der AWO-Kreisverband-Saale-Holzland von der Stadt Kahla den Kindergarten mit zunächst 59 Plätzen. Nach einiger Zeit wurde hier im Haus eine Suppenküche und eine Nähstube eröffnet, die von vielen Kahlaern genutzt wurde. Eine Seniorenbetreuung wurde ins Leben gerufen, Räume wurden geschaffen für einen Freizeittreff für Kinder und Jugendliche, sowie für eine Mutter-Kind-Gruppe, meist unter der Regie von Gabi.

**„Erzähle mir und ich vergesse,  
zeige mir und ich erinnere,  
lass es mich tun und ich verstehe“**  
(Konfuzius)

Im Herbst 1995 übernahm sie die Leitung des Kindergartens. Ihr Plan war es eine moderne, integrative Einrichtung für viele Kinder in der Herman-Koch-Straße aufzubauen. Wichtig war ihr die Betreuung für Kinder mit erhöhtem Förderbedarf. Doch bis dahin war es noch ein langer Weg, das Gebäude war alt und eine Sanierung dringend nötig. 1996 wurden zunächst die Gruppenräume und Bäder in Schuss gebracht und es wurde eine Kinderküche eingebaut.

Die AWO-Saale-Holzland erwarb 2001 das Gebäude von der Stadt Kahla und einer Komplettsanierung stand nun nichts mehr im Wege. Jeden Tag war Gabi auf der Baustelle und nach vielen nervenaufreibenden Bauberatungen entstand der Traum von „Ihrem Kindergarten“. Während dieser Bauzeit zog der Kindergarten in die Kita „Anne Frank“, welche 2002 in die Trägerschaft der AWO übergang. Am 01. Dezember 2003 schließlich war der Einzug in den komplett sanierten behindertengerechten AWO-Kindergarten. Schon am 21.11.2003 erhielt er auf einer Benefizgala seinen heutigen Namen – integrativer Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“. Er bietet Platz für 164 Kinder und verfügt über einen geräumigen Garten, welchen Gabi durch einen zusätzlichen Gartenkauf im Jahre 2018 noch einmal deutlich erweitern konnte.



Nach 29 Jahren musste sich Gabi schweren Herzens von „ihrem Kindergarten“ verabschieden, denn sie geht in ihren wohlverdienten Ruhestand. Natürlich war die Verabschiedung nicht mit „einer“ Feier getan.

Die erste Feier gehörte den ihr so wichtigen Kindern. Sie wurde von Tranquilla Trampeltreu in den festlich geschmückten Turnraum geführt und durfte auf einem Thron Platz nehmen. Dort konnte sie sich über ein buntes Programm freuen. Alle Kinder sangen gemeinsam für Gabi das Lied „Ich kenn’ ein Haus“ von Rolf Zuckowski, die Vorschulkinder zählten die Jahre die sie im Kindergarten tätig war und ihre Enkelin Lätizia ehrte sie mit einem Trompetensolo. Auch der Bürgermeister Jan Schönfeld hörte von Gabis Abschied und ließ es sich nicht nehmen ihr persönlich alle guten Wünsche zu übermitteln und ihr für die gute Zusammenarbeit zu danken.



In einer weiteren Feier lud das Team Gabi zu einem gemütlichen Beisammensein in den Kindergarten ein um sich ebenfalls gebührend von ihr zu verabschieden. Geladen waren viele Gäste, wie z.B. der AWO-Geschäftsführer Herr Ralf Batz und der Ortsvereinsvorsitzende Klaus-Dieter Kunze, die ihr immer gute Wegbegleiter waren. Nicht zu vergessen sind die vielen wichtigen Leute, mit denen sie über all die vielen Jahre zusammengearbeitet hat, die sie unterstützt und begleitet haben, u.a. Frau Hinz und Frau Hollmann von der Geschäftsstelle AWO Eisenberg, Herr Zorn vom Jugendclub Screen, Frau Kunze vom Förderverein Leuchtenburg e.V., Schulleiterin Frau Hergovitz von der Friedenschule Kahla und viele, viele mehr. In einer Bildpräsentation wurde sie noch einmal in die Vergangenheit entführt und staunte oft selber was alles unter ihrer Regie entstand.

Auch Gabi wollte sich noch einmal bei allen Leiterinnen der anderen AWO-Kindergärten für die vertrauensvolle Zusammenarbeit bedanken und lud sie zu Kaffee und selbstgebackenen Kuchen in den Kindergarten ein.

Ihr lag es sehr am Herzen sich ebenfalls bei den Eltern der Kinder zu bedanken und somit kam es zu einer weiteren Verabschiedung. Dabei erinnerte man sich an viele tolle Feste, besondere Momente und eine unvergessliche Kindergartenzeit.

Doch Feste sind vergänglich, darum ist es umso schöner ihr ein langjähriges Andenken im Kindergarten zu setzen. Mit einem Apfelbaum wurde ihr diese Ehre zuteil und getreu ihrem Spruch:

*„Wenn Kinder klein sind, gib ihnen Wurzeln,  
wenn sie groß sind, verleihe ihnen Flügel.“*

wünschen wir ihr, dass der Baum viele Früchte tragen möge und sie immer ein Teil dieses Kindergartens sein wird.



So hat Gabriele Gräfe mit der Beharrlichkeit der Schildkröte Tranquilla Trampeltreu in fast 3 Jahrzehnten das erreicht, was sie sich 1995 als frischgebackene AWO-Kiga-Chefin vorgenommen hat. **Die Kinder und das Team möchten sich noch einmal ganz herzlich bei Gabi für die unvergessliche Kindergartenzeit bedanken. Wir wünschen ihr für ihren wohlverdienten Ruhestand alles Gute und ein zufriedenes Zurückblicken auf ihr Lebenswerk.**

## Schulnachrichten

### Danke!



Mit riesengroßer Freude erhielten wir heute diese Spielsache. Diese sorgen für Spaß und Spiel und das bedeutet uns Kindern sehr, sehr viel.

Wir danken, wie in jedem Jahr, den fleißigen Frauen des Kinderkleidermarkts... Das ist doch klar!!!

Die Kinder und das Team der Altstadtschule

## Volkshochschule

### Willkommen in unserem Herbstsemester – Kursauswahl



Kreisvolkshochschule  
Saale-Holzland e. V.

Qualitätstestierte Einrichtung nach  
IWIS

#### Kahla:

**Schreibwerkstatt:** am Sa., 08.10.; entgeltfrei // ab Oktober: **Tai Chi; QiGong // Englisch // Mittelstufe:** ab Di., 11.10., 18:00 sowie Mi., 12.10., 19:05 //

#### Hermsdorf:

**Einspruch! – Meinungsstärke und Dialogfähigkeit:** am Sa., 08.10. 10:00-16:00 // **Mathelust statt Mathefrust:** ab Mo., 07.11., 16:00 // **Nähen – Fortgeschrittene:** dienstags, 18:00 // **Malen in Achtsamkeit:** dienstags, 19:00 // **Körbe flechten:** ab Di., 4.10., 17:00 // **Malen & Zeichnen:** ab Mo., 07.11., 10:00 sowie 17:00 // **Muskelentspannung u. Meditation:** dienstags, 16:00 // **Schüßler Salze:** am Di., 15.11., 18:00 // **Letzte Hilfe:** am Mi., 23.11., 17:00 // **Arabisch:** geringe Vorkenntnisse, dienstags, 18:30 // **Deutsch als Fremdsprache mit Vorkenntnissen (A2),** dienstags, 19:00 // **Englisch: mit Vorkenntnissen,** montags, 16:00; **Mittelstufe,** ab Mi., 19.10., 18:00 // **Conversation and Business,** donnerstags, 18:00 // **Französisch – Anfänger:** ab Mo., 08.11., 17:00 // **Italienisch – Anfänger:** ab Mo., 08.11., 18:45 // **Spanisch – Auffrischung (A2),** freitags, 17:00 // **Tschechisch – Auffrischung (A2):** dienstags, 17:15 // **Laptop/PC: Einsteiger,** ab Mi., 12.10., 14:00; **Fortgeschrittene,** ab Mi., 12.10., 17:00 //

#### Eisenberg:

**Auf den Hund gekommen,** ab Mo., 07.11., 17:00 // **Häkeln – Körbchen:** ab Di., 22.11., 17:00 //

Weitere Informationen: [www.vhs-saale-holzland-kreis.de](http://www.vhs-saale-holzland-kreis.de),  
info@shk.vhs-th.de, Tel. 036601 554724-12 und  
036691 247864-20

Wir suchen Kursleiter, u. a. für Wassergymnastik (für montagsabends, Stadtroda), Yoga, Pilates, Wirbelsäulengymnastik, Herz-Kreislauf-Training, Spanisch, u. a. für Eisenberg: Englisch, DaF.

**EIN JOB FÜR  
HIRN  
&  
HERZ**

[www.vhs-kursleiter-werden.de](http://www.vhs-kursleiter-werden.de)

Werde auch du  
Kursleiter\*in an deiner  
Volkshochschule!

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde - 29.09. bis 13.10.2022

#### Dringend: Friedhofsunterhaltungsgebühr für 2022

Die Zahlung der FUG (30,00 €) für die Bewirtschaftung des Friedhofs Kahla war zum 31. Juli fällig. Bitte überprüfen Sie jetzt unbedingt, ob Sie für dieses Jahr bereits bezahlt haben oder ändern Sie Ihren Dauerauftrag! Es stehen noch etliche Zahlungen aus - dies führt dann zu Mahnungen und zusätzlichen Kosten für Sie!

Sie können die FUG persönlich im Pfarramt während der Büroöffnungszeiten bezahlen oder überweisen an: Evang. Kirchengemeinde Kahla, IBAN: DE68 5206 0410 0008 0077 80 (Ev. Bank e.G. Kassel) – bitte geben Sie im Verwendungszweck die Grabnummer an!

Ihre Friedhofsverwaltung

#### Gottesdienste und Veranstaltungen

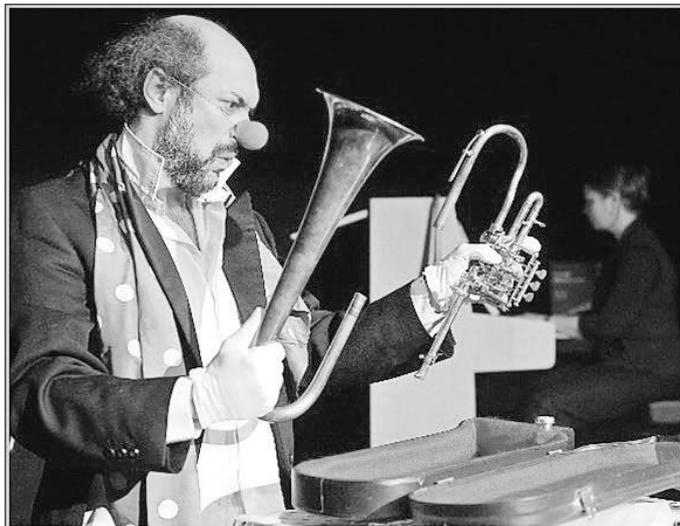
|                |   |
|----------------|---|
| <b>Sonntag</b> | <b>02. Oktober</b>                                    |
| 09:00 Uhr      | Löbschütz: Erntedank-Gottesdienst (mit Abendmahl)     |
| 10:30 Uhr      | Kahla: Erntedank-Gottesdienst (mit Abendmahl)         |
| 17:00 Uhr      | Kahla: Benefizkonzert „Anatolis musikalischer Zirkus“ |
| <b>Sonntag</b> | <b>09. Oktober</b>                                    |
| 10:30 Uhr      | Kahla: Gottesdienst                                   |

#### Erntedank in Kahla

Zum Erntedankfest am Sonntag 02.10. bitten wir wieder um (Ernte-)Gaben. Diese können noch bis Freitag, 30.09. zu den Büroöffnungszeiten im Pfarramt abgegeben oder zum Gottesdienst am 02.10. mitgebracht werden. Nach dem Erntedankfest werden sie wie im letzten Jahr an die Bewohner der Wohnstätte Turnerstraße des Saale Betreuungswerks der Lebenshilfe Jena übergeben. Die Leiterin der Einrichtung Frau Marschler freut sich zusammen mit den Bewohnern des Hauses über diese Lebensmittel und über die Möglichkeit zum gemeinsamen Zubereiten und Essen der Speisen.

#### „Anatolis musikalischer Zirkus“ für Groß und Klein

Sonntag 02. Oktober um 17 Uhr, Stadtkirche St. Margarethen  
Viola & Anatoli Michaelis, Jena



Benefiz-Veranstaltung: Der musikalische Clown Anatoli Michaelis stammt aus der Ukraine, er wurde in Kiew geboren. Mit seiner Begleitung am Klavier Viola Michaelis bringt er ein unterhaltsames und kurzweiliges Programm auf die Bühne. Die beiden haben es 2022 spontan für aus der Ukraine geflüchtete Kinder auf die Beine gestellt (*OTZ berichtete am 07. Mai 2022*). Herzliche Einladung. Der Eintritt ist frei, die am Ausgang erbetene Kollekte kommt ukrainischen Geflüchteten zugute.

**Christenlehre**

**Klasse 1 – 2:** Die. 15 bis 16 Uhr  
**„Kidstreff“:** Die. 16 bis 17 Uhr  
**Klasse 3 - 6:** Do. 15 bis 16 Uhr  
**„Kirche kreativ“:** Do. 16 bis 17 Uhr  
 Keine Christenlehre in den Schulferien!

**Konfirmanden**

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla und Reinstädter Grund erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam. Termine nach Absprache.

Alle neuen Vorkonfirmanden (Klasse 7) wurden im Juli schriftlich eingeladen. Falls wir jemanden nicht in der Liste haben sollten, meldet Euch bitte bei uns im Pfarramt Kahla (Tel. 036424 739039)!

Die Vorkonfirmanden (Klasse 7) werden von Pfarrerin Wedding unterrichtet.

Die Konfirmanden Klasse 8 unterrichtet Pastorin Hoffmann.

**Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1****Öffnungszeiten:**

Die., Mi. u. Fr. 10:00-11:00 Uhr  
 Do. 16:00-18:00 Uhr  
 Büro: Frau Rödger Tel. 036424 739039  
 Fax 036424 739038  
 e-Mail: kirche-kaahla@online.de

Pfarrerin Wedding Tel. 0174 4560 384  
 Diakon Serbe Tel. 036424 82336  
 Kantorin Köllner Tel. 036424 78549  
 Gemeindepädagogin Schubert Tel. 0174 9669 483  
 Diakonie Sozialstation,  
 R.-Denner-Str. 1a  
 Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019  
 Verwaltung: Tel. 036424 56886  
 Fax: 036424 56887  
 Friedhof Kahla, Bachstr. 41 Tel. 036424 739039  
 mobil 0176 9916 2041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,  
 H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424 22716

**Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter**  
[www.kirche-kaahla.de](http://www.kirche-kaahla.de)  
[www.johann-walter-orgel-kaahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kaahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

**Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera**

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a  
 07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg  
**Kontakt:** Pfarrer Bertram Wolf  
 07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461  
 E-Mail: [info@kath-kirche-gera.de](mailto:info@kath-kirche-gera.de)

**Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla**

|                  |       |                        |
|------------------|-------|------------------------|
| Freitag, 30.09.  | 18:00 | Musikalische Vesper    |
| Sonntag, 02.10.  | 09:00 | Hl. Messe              |
| Sonntag, 09.10.  | 09:00 | Hl. Messe zu Erntedank |
| Mittwoch, 12.10. | 14:00 | Hl. Messe              |

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Lesung in der Seniorenresidenz Hummelshain

Die Seniorenresidenz im Alten Jagdschloss Hummelshain lädt ein zu einer unterhaltsamen Lesung. Dr. Rainer Berthelmann, dessen Engagement dem Tante Irma Museum ebenso wie dem Förderverein Schloss Hummelshain gilt, liest aus den Erinnerungen des Malers Wilhelm von Kügelgen, der hier Anfang des 19. Jahrhunderts eine lange Zeit seiner Kindheit verbrachte. Der Referent illustriert die Lesung mit Geschichte und Geschichten rund um die ehemalige Jagdresidenz der Sachsen-Altenburger. Musik aus alter Zeit wird den Vortrag umrahmen.

Ort: Herzogssaal des Alten Schlosses Hummelshain  
 Zeit: Sonntag, 16. Oktober, 15:00 Uhr  
 Vortrag: „Das Alte Jagdschloss Hummelshain im Spiegel der Literatur“ - Lesung aus den „Jugenderinnerungen eines alten Mannes“ von Wilhelm von Kügelgen

Der Vortrag findet im Rahmen der Herbstlesungen von „Thüringen liest“ statt und wird vom Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises und von der Sparkasse Jena-Saale-Holzland gefördert. Der Besuch ist kostenfrei. Wer wünscht, erhält von Mary Löwinger, der Geschäftsführerin des Schlosses, eine anschauliche Führung durch das Haus. Das Gebäude wurde 2011/2012 von Grund auf saniert und beherbergt heute eine angenehme Seniorenresidenz.



Altes Jagdschloss Hummelshain (Foto: R. Berthelmann)

### Lass mich dein Badewasser schlürfen!

#### Wunschkonzert mit Salontenor Daniel Malheur aus Berlin auf dem Spielmannshof Seitenroda



*Urheber: Heinrich v. Schimmer*  
 Monokel-Pop, so nennt Herr Malheur aus dem Berlin der Weimarer Republik das eigens für sich erschaffene musikalische Genre augenzwinkernd. Gemeint ist damit eine einmalige Schellack-Platten-Karaoke-Show in der er live zu teilweise über 100 Jahre alten Orchesteraufnahmen singt. „Lass mich dein Badewasser schlürfen“ ist nur einer von über 70 Titeln, die er in diesem Wunschkonzert seinem geneigten Publikum zur Wahl stellt. Aus kleinen Programmheftchen können die Gäste ihre Lieblingsmelodien aussuchen und auf Zuruf den

Herrn Salontenor zur Darbietung verleiten. Natürlich ist auch der Klassiker „Veronika, der Lenz ist da“ in seinem Repertoire, oder „Die Susi bläst das Saxophon“. Liebe, Lust und Laster sind eben die vorherrschenden Themen des Monokel-Pop. Deswegen passt diese Show jawohl in das verruchte Ambiente der Absinthstube und der Boutique Burlesque auf dem Spielmannshof.

Die Garderobe des Herrn Malheur ist dabei genau so steil wie die passenden Accessoires und seine charmanten Conférences. So lässt uns die Darbietung seiner pikanten Foxtrotts, verführerischen Tangos, verruchten Chansons und des nicht immer politisch korrekten Schlagergutes auf eine fabelhafte Zeitreise in das Berlin der 20er und 30er Jahre gehen.

Der Spielmannshof wird an diesem Abend für viele Gäste nicht mehr zu erkennen sein. Samtvorhänge, Pailletten und Kronleuchter zaubern den mondänen Salon, der sich des Herrn Salontenors würdig erweisen soll. Das Publikum darf gespannt sein und darf sich natürlich auch selbst sehr gern dem Anlass entsprechend mit Federboa, Zylinderhut, Pillethenstirnband, Frack, Korsett oder Fransenkleid kleiden.

#### Wunschkonzert mit Daniel Malheur

**1. Oktober, 20 Uhr, Spielmannshof Seitenroda**  
**Einlass ab 19 Uhr, Tickets zu 14 Euro an der Abendkasse erhältlich**

## Kemenate Orlamünde

### Veranstaltungsplan Oktober

**02. Oktober, 14:00 – 17:00 Uhr**  
**Führungen durch die Kemenate**

**07. Oktober, 18:00 – 22:00 Uhr**  
**Covenanz- oder Spieleabend**

Wer möchte kann Skat, Doppelkopf oder Dame spielen. Gern können die eigenen Spiele mitgebracht werden. Wer besondere Ideen hat oder die Spielfähigkeiten verbessern möchte oder einfach neue Spielideen kennenlernen will, ist ebenfalls herzlich willkommen.

Eintritt frei

**14. Oktober, 19:30 Uhr**

**Hollywood des Ostens - Kino- und Filmgeschichte von Pöbneck der 20er Jahre**

Vortrag von Herrn Ernst / Pöbneck

Der Vortrag hat alles, was ein unterhaltsamer Streifen braucht: schöne Frauen, tolle Musik, fiese Bösewichte, Drama, Tiere und ganz viel Herz.

Eintritt 3 €

**21. Oktober, 19:30 Uhr**

**An- und Aussichten von Orlamünde**

Unterhaltsamer Bildervortrag von Herrn Koch / Orlamünde

Eintritt 3 €

Für die Vorträge wird wegen der begrenzten Platzzahl um Reservierung gebeten.

Telefon. 036423 60444 oder unter [burgverein.orlamuende@gmail.com](mailto:burgverein.orlamuende@gmail.com)

## Vereine und Verbände

### Präsentation beim Kinderfest in Kahla



Im Rahmen des Kinderfestes am 20.09.2022 durften wir mit einem kleinen Programm unsere Arbeit vorstellen.

Bei der Unterordnung, dem Schutzdienst und Elementen aus dem Turnierhundesport konnten wir zeigen, dass der Sport mit Hund nicht nur Spaß macht, sondern auch eine gute Investition in die Beziehung Mensch – Hund ist. Unsere Nachwuchssportler konnten den Zuschauern zeigen, dass es über die üblichen Sportarten hinaus auch andere lohnende Sportangebote in Kahla gibt.

Da es in vielen Familien Hunde gibt, kam es nach unserer Vorführung noch zu einigen interessanten Gesprächen zum Thema Hund und Erziehung des Hundes.

Wir bedanken uns bei den Veranstalterern des Kinderfestes für diese Möglichkeit der Präsentation.

**Interessenten können uns gern unter [hsv-kaahla@web.de](mailto:hsv-kaahla@web.de) oder zu unseren Trainingszeiten (Mi: 16.00 – 18.00 Uhr und Sa: 14.00 – 18.00 Uhr) auf dem Hundesportplatz hinter dem Freibad kontaktieren.**



## Stadtmeisterschaft Rommé



Kahla, 19.09.2022

### Stadtmeisterschaft

Gunther Grajetzki konnte nach längerer Pause mal wieder einen Tagessieg mit 820 Punkten für sich verbuchen. Knapp dahinter Rosi Gebhardt als 2. Mit 802 Pkt. 3. Waltraud Födisch, 558 Pkt., 4. Simone Sommer, 542 Pkt., 5. Astrid Siemoleit, 357 Pkt., 6. Roswitha Geisensetter, 307 Pkt.

Im Gesamtstand blieben die beiden Führenden trotz Abwesenheit vorne, auch wenn der Vorsprung etwas schmolz. 1. Ludwig Wahren, 4451 Punkte. 2. Anne Wahren, 3858 Pkt., 3. Waltraud Födisch, 3583 Pkt., 4. Astrid Siemoleit, 3403 Pkt., 5. Roswitha Geisensetter, 2812 Pkt., 6. Rosi Gebhardt, 2423 Pkt.

### Dohlensteincup Rommé

Wie bei allen Wettbewerben geht es langsam wieder auf die Jahreszielgerade. Marion Neumeister aus Helmbrechts nutzte die Abwesenheit von Waltraud Födisch (130 Pkt.) aus Stadroda, beide ständige Teilnehmer unserer Turniere, um die Führung mit 131 Punkten zu übernehmen. Erst danach wieder Kahlas Mitstreiter. 3. Ludwig Wahren, 113 Pkt., 4. Rosi Wallach, 112 Pkt., 5. Roswitha Geisensetter, 107 Pkt., 6. Rosi Gebhardt, 91 Pkt.

### Dohlensteincup Skat

Der „Fünfkampf“ an der Spitze wird immer spannender. An der Spitze bestätigte Karl-Heinz Höhn seine Führung mit 132 Punkten. 2. Ludwig Wahren, 122 Pkt., 3. Karsten Riep, 117 Pkt., 4. Gunther Grajetzki, 115 Pkt., 5. Anton Heckl, 92 Pkt., 6. Michael Schmidt, 77 Pkt.

### Abstieg Landesoberliga

Nach vielen Jahren in dieser Liga musste sich Kahla damit abfinden, vom guten 8. Platz des Auftakts an jedem Spieltag ein wenig mehr zurück gereicht zu werden. Beim letzten Auftritt fehlte bereits zum 3. Mal der Einwechselspieler und die schlimmsten Befürchtungen wurden wahr. Die Gründe sind vielschichtig, wurden vom Vorsitzenden auch immer wieder beschrieben, aber ließen sich nicht ändern. Neben einigen Austritten wegen Wohnungswechsel und Todesfällen konnten diese Probleme durch Neueintritte nicht kompensiert werden. Die einst berühmte hervorragende Kameradschaft im Verein ist zwar in Teilen noch vorhanden, zehrt aber an den Nerven. Hinzu kamen die langen Coronapausen.

Im kommenden Spieljahr wird Uwe Söffing wieder für den Club spielen. Es muss gehofft werden, dass mindestens drei spielstarke Neulinge sich entschließen, Mitglied zu werden. Um sofortige Wiederaufstiegschancen zu haben sind sieben Spieler erforderlich um die Lücken von Ausfällen zu schließen. Sollte jetzt Jemand neugierig werden, einfach am 2. oder letzten Freitag im Monat ab 17,00 Uhr im Spiellokal Rosengarten vorbeikommen und eine Runde „mitschnuppern“.

**Ludwig Wahren**

**1. Vorsitzender 1. Kahlaer SC e.V.**

## Aufruf zu Süßigkeitenspenden für den diesjährigen Halloweenumzug



Auch dieses Jahr möchte die Stadt Kahla und der Verein Purzelbude e.V. für strahlende Kinderaugen sorgen.

Damit wir wieder tolle Halloweenutüten für die Kinder packen können, benötigen wir Süßigkeitenspenden, die ab sofort im Rosengarten zu den normalen Öffnungszeiten, oder nach telefonischer Absprache, bis zum **23.10.2022** abgegeben werden können.

Wir bedanken uns schon im Voraus für die tatkräftige Unterstützung.

### Kontakt:

Claudia Seibel 01797665627

Janos Seibel 017620749299

## Viele Erfolge bei Schwimmferienfreizeiten des KSB

Der Kreissportbund Saale-Holzland e.V. (KSB) hat in den diesjährigen Sommerferien zum wiederholten Male seinen Schwerpunkt auf die Schwimmbildung von Kindern und Jugendlichen gelegt.



Dass dies auch dringend notwendig ist, zeigt ein Bericht der Deutschen-Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) in der ARD Sportschau vom 29.8.2022, indem auf die verheerenden Entwicklungen in der Schwimmbildung hingewiesen werden. In Deutschland gibt es leider immer mehr Kinder und Jugendliche, die nicht schwimmen können. Die Anzahl der Badetoten in Deutschland ist im ersten Halbjahr 2022 auf ein Rekordhoch von über 200 gestiegen. Jeder Zehnte davon sind Kinder und Jugendliche. Wenn dieser Entwicklung nicht gegengesteuert wird, könnte Deutschland, laut Aussagen der DLRG, zum „Land der Nichtschwimmer“ werden.

Die Gründe hierfür sind sehr vielschichtig. Coronabedingt sind in den vergangenen beiden Jahren viele Schulschwimmstunden ausgefallen und auch die körperlich sportliche Aktivität der Kinder war spürbar eingeschränkt. Des Weiteren verfügt der Saale-Holzland-Kreis (SHK) lediglich über ein Hallenbad in Eisenberg, welches durch die Schulschwimmbildung, Vereinstraining und anderen Kursangeboten völlig überlaufen ist. Zusätzliche Schwimmkurse in den Wintermonaten können daher kaum angeboten werden. Weiterhin fehlt es in den Bädern schlichtweg an ausreichend ausgebildetem Personal, dass neben dem Badbetrieb noch Schwimmkurse angeboten werden können.

Wie groß jedoch der Bedarf und die Nachfrage an Schwimmkursen ist, hat der KSB auch in diesem Jahr deutlich gemerkt. Die fünf angebotenen Schwimmfreizeiten bzw. Schwimmkurse, zwei Wochen in Camburg und jeweils eine Woche in Eisenberg, Kahla und Stadtroda, waren in kürzester Zeit ausgebucht. Insgesamt konnten 110 Kinder und Jugendliche aufgenommen werden. Die Nachfrage war aber um ein Vielfaches höher. Um dem großen Interesse gerecht werden zu können, sind die Mitarbeiter des KSB an die Grenzen des Möglichen gegangen. Jedoch muss man in diesem Zusammenhang auch noch einmal betonen, dass die Ausbildung ohne die hervorragende Kooperation mit der DLRG-Ortgruppe Kahla nicht umsetzbar wäre. Das ehrenamtliche Engagement unserer Trainerinnen und Trainer kann gar nicht hoch genug gewürdigt werden.

Am Vormittag stand jeweils die Schwimmbildung im Mittelpunkt. Die Ferienkinder wurden in kleine Gruppen geteilt, um ihnen noch zielgerichteter das Schwimmen, Springen und Tauchen beibringen zu können. Mit ihrer liebevollen und feinfühligem Art nahmen die Verantwortlichen der DLRG jeden Einzelnen mit und motivierten sie täglich für ihr großes Ziel, das Schwimmabzeichen. Am Nachmittag übten die Mitarbeiter des KSB mit interessierten Kindern fleißig weiter. Und das viele Training und der Fleiß der Nachwuchsschwimmer sollten sich auszahlen.



In den fünf Schwimmkursen erreichten 19 Mädchen und Jungen das Seepferdchen, zudem konnte das Deutsche Schwimmabzeichen 40 mal in Bronze, 21 mal in Silber und 5 mal in Gold vergeben und ein Juniorretter ausgebildet werden. Insgesamt neun Kinder bekamen das Froschabzeichen, eine Vorstufe des Seepferdchens, überreicht. Zusätzlich gab es auch noch eine Reihe an Kindern, die zwar ihr nächstes Abzeichen in diesem Jahr noch nicht geschafft hatten, aber dennoch deutlich ihre Schwimmfähigkeit verbessern konnten. Für alle gilt es nun dran-zubleiben und an die gezeigten Lernfortschritte anzuknüpfen, indem sie regelmäßig zum Schwimmen gehen.

Resümierend ist der KSB mit dem Hauptverantwortlichen Michael Zöllner angesichts der vielen Erfolge in der Schwimmbildung sehr zufrieden und stolz.

Auch wenn die Schwimmferienfreizeiten nur einen Bruchteil des Bedarfs abdecken können, wollen die Mitarbeiter keineswegs von ihrem eingeschlagenen Plan abweichen und auch zukünftig möglichst viele Schwimmkurse anbieten. Das Interesse und die Nachfrage nach Schwimmkursen sind weiterhin enorm hoch. Hierzu ist man mit der DLRG und den Schwimmbädern bereits in der Planung, um frühzeitig die Termine für 2023 veröffentlichen zu können.

### Haus- und Straßensammlung der Kriegsgräberfürsorge

Die traditionelle Spendensammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. - Landesverband Thüringen - wird trotz Hygieneregeln aufgrund der Corona-Pandemie im Zeitraum

**vom 24. Oktober bis 13. November 2022 (Volkstrauertag)**

in den Städten und Gemeinden Thüringens stattfinden. Vor Ort liegt das dazugehörige Hygienekonzept vor. Die Sammlung ist genehmigt durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit AZ.: 200.12-2152-09/22 TH vom 12.11.2021.

Der Volksbund bittet die Städte und Kommunen sowie Bürger\*innen in Thüringen, aber auch Soldaten und Reservisten der Bundeswehr um Unterstützung.

#### Im Gegenzug bieten wir:

- den Städten, Kommunen und Kirchen in Thüringen zur Durchsetzung des Gräbergesetzes als Berater und Bindeglied zum Thüringer Landesverwaltungsamt zur Seite zu stehen,
- den Schulen und anderen Bildungsträgern friedenspädagogische Projekte mit historischem und lokalem Bezug,
- Jugendlichen im Rahmen unserer Workcamps europaweite Angebote des freiwilligen Engagements zur „Versöhnung über den Gräbern“,
- Angehörigen Hilfe bei der Suche nach den Gräbern von Gefallenen und Vermissten.

Wir bitten die Bürger\*innen, aber auch Vereine und Schulklassen uns zu unterstützen und als Sammler für diesen gemeinnützigen und friedensfördernden Zweck aktiv zu werden.

Wenden Sie sich hierzu bitte an die für Ihren Wohnort zuständige Verwaltungsbehörde. Dort liegen die entsprechenden Sammlungsunterlagen bereit.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Henrik Hug

### Eine Ostarbeiterfamilie der REIMAHG

Jedes Schicksal der mehr als 12.000 REIMAHG-Zwangsarbeiter offenbart sich in der Aufarbeitung vielseitig und emotional. Von ihnen, den Zeitzeugen, gibt es heute kaum noch Überlebende, die ihre Geschichte weitererzählen können.

Auf Grund eines ukrainischen Auskunftsersuchens und nachfolgender Korrespondenz, kam es spontan zu einem Treffen. Es passte ausgezeichnet, da gerade zu dieser Zeit ein Vereinsmitglied seit fünf Monaten in der Ukraine in Sachen humanitäre Hilfe unterwegs war. In Gesprächen mit dem in Lviv ansässigen Verein, war man sich schnell zu einer weiteren, engen Zusammenarbeit einig. Dieser Verein engagiert sich für die Opfer des 2. Weltkrieges sowie deren Repressionen während der kommunistischen Ära. Dies betraf auch ehemalige ukrainische Zwangsarbeiter, die in Kahla waren.

Das Schicksal von einer der deportierten Familien beginnt in einem kleinen Dorf, nicht weit von Kowel, in Oblast Wolyn gelegen. Hier lebt Familie Boschko, Mutter Anna (1910), Vater Mitodij (1910), die Töchter Stepanida (1932), Nadjeschda (1943) und Maria (1940) sowie Sohn Ivan (1938). Maria war erst vier Jahre, als sie mit ihrer Familie nach Kahla kam.

Die heute 82jährige Maria lebt in einem hübschen Einfamilienhaus bei ihrer Tochter und den Enkeln. Ihre Erinnerungen sind noch sehr lebendig, sie erzählt mir, umringt von ihrer Familie, ihre Geschichte.



Marias Eltern, ihre Registrierung im Durchgangslager in Erfurt, 1944

Mit der Operation „Barbarossa“ griff die Wehrmacht im Juni 1941 die Sowjetunion an. Bis Oktober 1941 hatten sie die gesamte Ukraine besetzt. Schnell formierten sich Partisanenverbände, die ohne Rücksicht von der Wehrmacht bekämpft wurden. Auch das Dorf, in dem Familie Boschko lebte, half den Partisanen mit Nachschub. Auf Grund dessen wurden alle Ende April 1944 deportiert. Ihre Familie kam über Erfurt nach Orlamünde, wo sie im Ausländerlager „Stern“ einquartiert wurden.



Ostarbeiterlager „Stern“, Orlamünde

### Nachruf

Der Kegelverein „Die Holzköpfe“ trauert um sein Mitglied

**Holger Weise**

† 09.08.2022

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Freund und Kegelbruder Holger Weise.

Er war seit 1985 Mitglied unseres Vereins.

Lieber Holger, du wirst immer in unserem Herzen bleiben. Deine Kegelbrüder vom Kegelclub „Die Holzköpfe“

Eine Gedenkfeier findet am 08.10.2022 um 14:00 Uhr in der „Waldkirche“ Suppiche mit anschließendem Beisammensein auf dem Sportplatz in Kahla statt.

Andenken und Fotos sind erwünscht.

Es ist ein Shuttle-Service ab Quelle Suppiche und zurück eingerichtet.

### Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg e.V.“, Sitz Kahla, informiert:

Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung – auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut – rechtliche Schritte nach sich zieht. Voraussetzung für eine Nutzung/Veröffentlichung/Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung des Vereins.



## Kinderkonzert mit dem Ensemble Blechartig

### Ein Rückblick

Fantastisches Wetter lockte am 04. September 2022 auf Einladung der Heimatgesellschaft Kahla e.V. eine Schar Neugieriger in den Rosengarten Kahla zu einem Kinderkonzert der besonderen Art ein.

Das Ensemble BlechARTig aus Jena präsentierte mit viel Liebe zur blechartigen Musik ein Märchen für die ganze Familie in der Konzertmuschel. Der Erzähler Tom nahm uns mit auf eine musikalische Weltreise über den Regenbogen.



Foto: Claudia Preuß, Kahla

Ungezwungen und auf unterhaltsame Weise konnten Jung und Alt die Geschichten vom kleinen Jungen Richard im Biergarten oder auf der Lümmelwiese genießen.

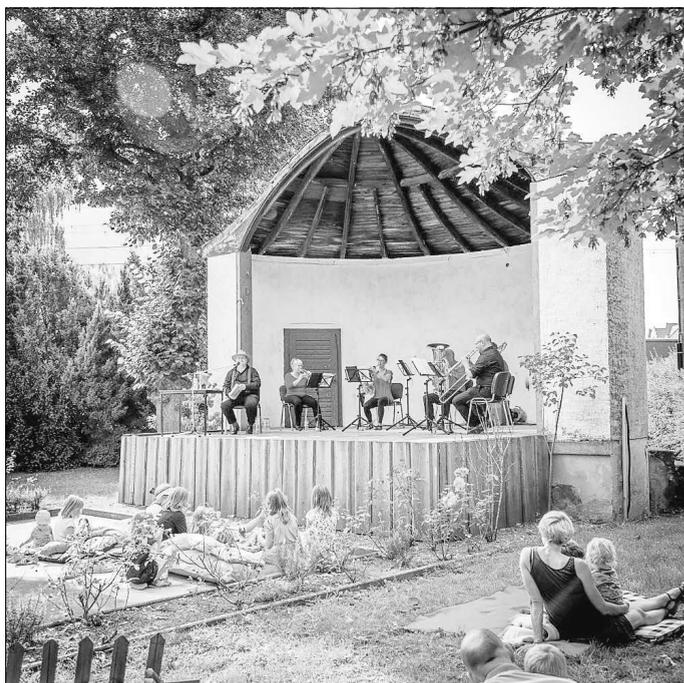


Foto: Claudia Preuß, Kahla

## Bald nun ist Weihnachtszeit

Jedes Jahr zur Weihnachtszeit stimmen hell erleuchtete und festlich dekorierte Fenster auf die Adventszeit ein und machen die Dunkelheit des Winters erträglicher. Lichter in der Adventszeit gehören zu unserem Wohlfühlambiente und sind ein fester Bestandteil unserer vorweihnachtlichen Tradition.



Doch in diesem Jahr wird wohl auch die Weihnachtsbeleuchtung von der Energiekrise nicht verschont bleiben. Mit der Aktion „Adventsfenster nach Kahla Art“ möchte die Heimatgesellschaft Kahla e.V. weihnachtliche Vorfriede in unsere Stadt zaubern.

### Sie kennen die „Adventsfenster“ noch nicht?

Wie bei einem Adventskalender wird an jeweils einem Abend vom 01. bis zum 24. Dezember ein liebevoll gestaltetes Adventsfenster in Kahla „gelüftet“. Der Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt. Fensterbilder, Scherenschnitte, Figuren oder Lichterglanz sollten die weihnachtliche Stimmung zur Geltung bringen. Wichtig ist, dass die ausgewählte Nummer des Adventstages mit in die Gestaltung einbezogen wird. Gern kann dies mit einem ganz persönlichen Adventsimpuls begleitet werden. Und mit Zeitschaltuhren lässt sich auch noch Energie sparen.

### Sie möchten wissen, welche Voraussetzungen für eine Beteiligung vorliegen müssen?

Ihr Fenster muss für die Öffentlichkeit sichtbar, d.h. von der Straße oder dem Gehweg gut einsehbar sein. Wer mitmachen möchte, erklärt sich bereit, dass seine Adresse (Straße, Hausnummer) bekannt gegeben wird. Ab 17:00 Uhr soll das weihnachtlich gestaltete Fenster an dem festgelegten Tag zu besichtigen sein und möglichst bis Weihnachten geschmückt bleiben.

### Sie möchten mitmachen?

Familien und Einzelpersonen, jedes Geschäft, Firma oder Institution kann sich an den Adventsfenstern nach Kahla Art beteiligen. Melden Sie Ihr Interesse bis zum 04. November 2022 bei der Heimatgesellschaft ([info@heimatgesellschaft-kahla.de](mailto:info@heimatgesellschaft-kahla.de) oder unter 0172-7044806) verbindlich an und benennen Sie Ihren Wunschtage. Nach Auswertung der Interessenbekundungen legen wir gemeinsam die Reihenfolge der Adventsfenster fest.

Wir freuen uns, wenn auch Sie in diesem Jahr ein Adventsfenster für andere „öffnen“ und uns Wärme und Zuversicht entgegen strahlt.

Ihre Heimatgesellschaft Kahla e.V.

## Kaffeekonzert mit Salonorchester der Thüringer Symphoniker

Am Sonntag, den 06. November 2022 ist es wieder so weit. Im Rathaussaal der Stadt Kahla trifft Kunst auf Kaffeekunst. Das Salonorchesters der Thüringer Symphoniker präsentiert nach dem Vorbild Wiener Kaffeehäuser unvergängliche Melodien aus Oper, Operette und Schlager. Genießen Sie in lockerer und entspannter Konzertatmosphäre ab 15.00 Uhr einen außergewöhnlichen Nachmittag mit Musik zum Zuhören, Träumen und Genießen, garniert mit Kaffee und frisch gebackenem Kuchen – nach Kahla Art.

Tickets erhalten Sie in den Vorverkaufsstellen im Reisebüro Schönfeld und im Fotostudio Preuß oder reservieren Sie diese per E-Mail unter [info@heimatgesellschaft-kaehla.de](mailto:info@heimatgesellschaft-kaehla.de). An der Tageskasse sind wenige Restkarten verfügbar.

Ihre Heimatgesellschaft Kahla e.V. freut sich auf Sie.

**Kaffeekonzert mit dem Salonorchester  
der Thüringer Symphoniker**

**06. November 2022, 15.00 Uhr**  
**Rathausaal der Stadt Kahla**

Vorverkaufsstellen: Reisebüro Schönfeld und Fotostudio Preuß  
Weitere Informationen unter [www.heimatgesellschaft-kaehla.de](http://www.heimatgesellschaft-kaehla.de)



Trainiert wird weiterhin Dienstags (16.30 Uhr) und Freitags (16 Uhr) unterm Dohlenstein.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Unterstützern unserer Mannschaft, insbesondere Sponsoren und Eltern bedanken und wünschen uns weiterhin eine gute Zusammenarbeit.

**D2-Junioren der BSG Chemie Kahla**

## Sonstige Mitteilungen

### **Paul Schleicher unterzeichnet 200. Ausbildungsvertrag für Malerlehre in Kahla**

#### **Kreishandwerksmeister Thomas Jüttner: Es muss noch viel mehr gehen!**

Mit dem 200. Lehrvertrag, den Paul Schleicher am 21. September 2022 bei den Kahler Malern unterzeichnete, sei nach den Worten von Thomas Jüttner, Kreishandwerksmeister Jena/Saale-Holzland-Kreis, erneut ein wichtiger Meilenstein in der Nachwuchssicherung für das Handwerk geschafft. Und die Chancen für Schulabgänger und Quereinsteiger stünden weiterhin sehr gut, für das laufende Lehrjahr 2022/2023 einen passenden Ausbildungsplatz zu finden. Denn allein in den Handwerksbetrieben Jenas und des Saale-Holzland-Kreises gebe es noch 120 gemeldete freie Ausbildungsplätze. Bewerbungen und Einstieg sind noch bis Ende Oktober 2022 möglich.

Paul Schleicher wählte den direkten Weg ins Handwerk, von Praktika und Schulabschluss bis Bewerbung und Lehreintritt. Nach einem ersten Praktikum 2021 beim als selbstständiger Maler arbeitenden Stiefvater, absolvierte der 15-Jährige im Frühjahr 2022 das obligatorische Schulpraktikum. Auf dessen Empfehlung fand er die Kahlaer Maler GmbH, übrigens dem früheren Lehrbetrieb seines Stiefvaters. Dies sei auch der hauptsächliche Weg, auf dem interessierte Jugendliche das Unternehmen finden. Jährlich könnten zwei von ihnen ihre Lehre hier beginnen. Neben Geschick und Fleiß des Jugendlichen aus Schöps waren es die Noten auf dem Hauptschulabschlusszeugnis, wonach Stephan Opel, Geschäftsführer der Kahlaer Maler GmbH, seine Entscheidung fällte und ihm zuversichtlich einen erfolgreichen Lehrabschluss zutraut. Doch musste der angehende Malerlehrling erst noch die für Stephan Opel unverzichtbare Bewerbungsmappe einreichen und im Bewerbungsgespräch bestehen. Insgesamt absolvieren aktuell drei Jugendliche eine Lehre in dem 40-köpfigen Meisterfachbetrieb und Mitglied der Malerinnung Ostthüringen.

„Langfristig müssten allerdings jährlich mindestens 400 Lehren begonnen und mit Erfolg absolviert werden, um unser Handwerk und seine Fachbetriebe mit ihrem Stellenwert für die Wirtschaftsleistung der Region zu erhalten“, zeigt Thomas Jüttner, selbst Inhaber eines Malerfachbetriebes, die eigentliche „Schallmauer“. Sorge würden ihm zudem die Belastungen aus der Inflation, den Kostenexplosionen bei Strom und Gas sowie das zögerliche und nur punktuelle Handeln der verantwortlichen Politiker bereiten.

## Sportnachrichten

### **D2-Junioren starten in neue Saison 2022/2023**



Unsere Fußballer der BSG Chemie Kahla und das Trainergespann um Sebastian Becker, Tobias Kopp und Marcel Fourmont gehen in die 5. Spielsaison seit ihrer Gründung im Jahr 2017. Noch im Kindergartenalter von 5 – 6 Jahren absolvierte die Mannschaft ihre ersten Trainingseinheiten unterm Dohlenstein. Dieses Jahr wurde mit den jetzt 10 – 11-jährigen Kindern das erste gemeinsame 3-tägige Trainingslager in der Sportschule Bad Blankenburg absolviert. Ein Highlight war auch der diesjährige Griesson-Cup in Kahla bei dem wir in 2 Teams die Plätze 1 und 2 erreichten.

Von Seiten der Bildungspolitiker und Schulen hoffe er auf eine faire und gleichberechtigte Darstellung der Berufsausbildung als „Lebensweg mit Perspektive“ generell und insbesondere auch im Handwerk der Region. Daneben müsste auch die Öffentlichkeit den Lehrabschlüssen mit Gesellenbrief und Facharbeiterzeugnis ebensolche Wertschätzung wie dem Abitur und akademischen Abschlüssen entgegenbringen.  
www.meinhandwerk-jena.de

- Anzeigenteil -



Uwe Lübbert, Geschäftsführer Kreishandwerkerschaft Jena/ Saale-Holzland-Kreis Thomas Jüttner, Kreishandwerksmeister Jena/Saale-Holzland-Kreis Stephan Opel, Geschäftsführer der Kahlaer Maler GmbH, Kahla Manuela Vogt, Projektleiterin „Passgenaue Besetzung“ für die Kreishandwerkerschaft Jena/ Saale-Holzland-Kreis, einem Bundesprojekt zur Berufsförderung Foto Karsten Seifert

**SOS KINDERDORF**

**Schenken Sie Kindern eine positive Zukunft.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder unsere Hilfe. Als SOS-Pate helfen Sie nachhaltig und konkret.

**Jetzt Pate werden: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)**

**ANZEIGEN-HOTLINE: 0 36 77 / 20 50 - 0**

**HOTEL BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

## Warum in die Ferne schweifen....

**Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst im Schwarzwald**

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1x kaltes Vesper  
**p.P. ab 465,-€**

### Schwarzwaldversucherte

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

**Impressum**

**Kahlaer Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Kahla**  
Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla Telefon: 03 64 24 / 77-0 Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-lange-wiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen Teil: der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: c.stein@wittich-lange-wiesen.de Verantwortlich für den Anzeigenteil: Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.



# Abschied nehmen



Nach einem erfüllten Leben ist unsere Mutter

## Ilse Fischer

geb. Owczarek

18.08.1923 - 09.09.2022

im gesegneten Alter von 99 Jahren  
friedlich für immer eingeschlafen.

Im Gedenken

**Lothar Fischer und Familie**  
im Namen aller Angehörigen

**Kahla-Löbschütz**, im September 2022

Wir haben in aller Stille, im engsten Kreise  
Abschied genommen.



*„Da ist ein Land der Lebenden und da ist ein Land der Toten.  
Die Brücke zwischen ihnen ist die Liebe, das einzig Wahre,  
der einzig bleibende Sinn.“*

Wir haben einen wunderbaren Menschen verloren.

## Lothar Probst

\* 1939 † 2022

Herzlich danken wir allen für die große Anteilnahme  
in verschiedenster Weise, für die vielen Zeichen des  
Mitgefühls und der Verbundenheit in schwerer Zeit.  
Einen lieben Dank insbesondere seinen „alten Herren“,  
die mit ihm die Leidenschaft für König Fußball teilten  
und der Sportgruppe Fischer.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit  
**Ingrid Probst und Familie**

**Kahla**, im September 2022



*Du hast nun Deinen ewigen  
Frieden gefunden.  
Das gibt uns Trost.*

## Renate Thieme

geb. Keller

\* 31. März 1934 † 17. August 2022

Im Gedenken

Andrea Dobberstein

im Namen der Familie und aller Angehörigen

**Kahla und Ückeritz**, im September 2022

*„Du bist nicht eine Welle.  
Du bist ein Teil des Ozeans.“*

## Ralf Rahmel

1951 - 2022

Wir haben in aller Stille Abschied genommen  
und bedanken uns auf diesem Wege für die  
Zeichen und Gesten der Anteilnahme.

**Brigitte Rahmel**  
im Namen der Familie

**Kahla**, im September 2022



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Traueranzeigen aufgeben:

- ✓ Anzeige online buchen  
und gestalten:  
[wittich.de/trauer](https://wittich.de/trauer)
- ✓ per E-Mail:  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)
- ✓ per Telefon: **03677 2050-0**
- ✓ per Telefax: **03677 2050-121**
- ✓ oder wenden Sie sich direkt an  
Ihr Bestattungsunternehmen





Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

## Mobile Arbeit:

### Aktuelle rechtliche Situation

In Deutschland können Arbeitnehmer jederzeit mit dem Wunsch nach mobiler Arbeit an ihren Arbeitgeber herantreten;

eine gesetzliche Regelung hierzu gibt es noch nicht. Einigen sich die Arbeitsvertragsparteien auf mobile Arbeit für den Arbeitneh-

mer, beruht dies in der Regel auf einer freiwilligen Entscheidung des Arbeitgebers. Ein Arbeitgeber ist grundsätzlich nicht ver-

pflichtet, auf den Wunsch des Arbeitnehmers, mobil zu arbeiten, zu reagieren. Will der Arbeitgeber den Wunsch des Arbeitnehmers nach mobiler Arbeit ablehnen, ist dies formlos möglich. Der Arbeitgeber muss die Ablehnung nicht begründen und ist auch nicht an Fristen gebunden.

In der Praxis bieten Unternehmen ihren Arbeitnehmern heute bereits die Möglichkeit, mobil zu arbeiten, um Fachkräfte an sich zu binden und die Motivation sowie die Arbeitszufriedenheit ihrer Mitarbeiter zu steigern. Dennoch herrscht in Deutschland im Vergleich zu anderen europäischen Ländern eine starke „Präsenzpflicht bzw. Anwesenheitskultur“ am Arbeitsplatz.

Im Koalitionsvertrag für die 20. Legislaturperiode wurde vereinbart, dass Beschäftigte in geeigneten Tätigkeiten einen Erörterungsanspruch über mobiles Arbeiten und Homeoffice erhalten sollen. Arbeitgeber sollen dem Wunsch der Beschäftigten nur dann widersprechen können, wenn betriebliche Belange entgegenstehen. Das soll heißen, dass eine Ablehnung nicht sachfremd oder willkürlich sein darf. Für abweichende tarifvertragliche und betriebliche Regelungen soll Raum bleiben. Weitere Info auf der Homepage des Bundesministeriums für Arbeit <https://www.bmas.de>



Die ACD Systemtechnik GmbH - ein Unternehmen der inhabergeführten ACD Gruppe - ist Fertigungsdienstleister im Bereich Electronic Manufacturing Services (EMS). Am Standort in Neustadt an der Orla beschäftigen wir uns mit der Entwicklung, Fertigung, Montage und Prüfung elektronischer Baugruppen sowie kompletter Geräte und Systeme für Kunden aus verschiedenen Industriebranchen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt motivierte

#### Mitarbeiter (m/w/d) in folgenden Bereichen:

- **Projektleiter für Kundenneuprojekte**
- **Vertrieb** – Schwerpunkt Auftragsbearbeitung
- **Arbeitsvorbereitung** – Technologie
- **Assistenz im Qualitäts- u. Umweltmanagement**
- **Materialwirtschaft** – Lager und Versand
- **Baugruppenfertigung / Handlöten**
- **Maschinenbediener** – Lötanlagen / SMT - Fertigungslinien / Röntgentechnische Prüfung von elektronischen Baugruppen
- **Gerätemontage** - Mechatroniker
- **Prüfgeräteentwicklung/Programmierung**
- **CAD-Entwicklung/Leiterplattenentflechtung**

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, gerne auch Ihre Initiativbewerbung, an:

ACD Systemtechnik GmbH  
Carolin Ruddat  
Zum Mühlberg 6 · 07806 Neustadt (Orla)  
Tel.: 036481 589-112  
✉ [bewerbung@acd-systemtechnik.de](mailto:bewerbung@acd-systemtechnik.de)

Für das Ausbildungsjahr 2023 bieten wir folgende Ausbildungsplätze/duale Studienplätze (Kooperation mit der Dualen Hochschule Gera-Eisenach) an:

- **Elektroniker für Geräte und Systeme (m/w/d)**
- **Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)**
- **Studiengang Elektrotechnik/ Automatisierungstechnik (Bachelor of Engineering) (m/w/d)**

#### Wir bieten:

- Eigenverantwortliche und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem Team, was sich auf Ihre Unterstützung freut
- Tätigkeit in einer zukunftssicheren und expandierenden Unternehmensgruppe
- Flachen Hierarchien, offene Unternehmenskultur mit familiärer Atmosphäre und kurzen Entscheidungswegen
- Berufliche Entwicklungsmöglichkeiten, verbunden mit begleitenden Schulungsmaßnahmen
- Gratifikationen sowie jährliche Firmenevents
- Überdurchschnittliche Mitarbeitervergünstigungen
- Flexible Arbeitszeiten



WIR SUCHEN SIE!



Foto: Designed by Freepik

**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

## Steuerfachangestellte / Steuerfachwirtin gesucht (m/w/d)

Unser Team sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Steuerfachangestellte / Steuerfachwirtin für unsere Kanzlei in Neustadt und Kahla.

Wir bieten Ihnen eine langfristig ausgerichtete Tätigkeit in einer modernen, mittelständischen Steuerberatungsgesellschaft. Ein freundliches und professionelles Umfeld erwartet Sie. Die Förderung der Mitarbeiter steht im Vordergrund, sodass Sie innerhalb des Teams persönliche und fachliche Unterstützung erfahren werden. Nicht zuletzt wird Ihre Tätigkeit adäquat und attraktiv vergütet; Familienfreundlichkeit wird großgeschrieben.



Weitere Informationen erhalten Sie auf  
[www.stbfriedel.de/jobs](http://www.stbfriedel.de/jobs)

Bitte übersenden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an: [jobs@stbfriedel.de](mailto:jobs@stbfriedel.de)

**Steuerberater Dirk Friedel**  
Dimitroffstr. 1, 07806 Neustadt an der Orla  
[www.stbfriedel.de](http://www.stbfriedel.de)

Anzeigen kinderleicht online buchen:

Registrieren Sie sich jetzt unter „meinWITTICH“ bei  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**WITTICH**  
MEDIEN

**Bauen + Wohnen** 

Sie möchten Ihr Haus/ Ihre Wohnung/ Ihr Grundstück verkaufen oder an nette neue Mieter vergeben?



**MELANIE ADOMAT**  
Immobilienmaklerin (IHK)

**MelAdo**  
IMMOBILIEN

Dann verzichten Sie nicht auf einen professionellen Partner an Ihrer Seite:

☎ 0152 - 097 136 63

✉ [info@melado-immobilien.de](mailto:info@melado-immobilien.de)

🌐 [www.melado-immobilien.de](http://www.melado-immobilien.de)

## Verbesserter Trittschall

Immer mehr Bauherren legen Wert auf ökologische, baubiologisch hochwertige Materialien. Als nachhaltige Lösung für den Fußbodenaufbau unter Fertigparkett, Klickvinyl oder Laminat bietet sich dann eine Trittschalldämmung aus Holzfasern an. Die ökologische Verlegeunterlage wird aus nachwachsendem Holz hergestellt. Sie ist für die Anwendung als Trittschalldämmung optimiert. Die drei bis sieben Millimeter dicken Platten lassen sich in Neubauten oder Sanierungsobjekten einfach und schnell flächig im Raum verlegen. Ausführliche Informationen

und Verlegeanleitungen bietet [www.steico.com](http://www.steico.com). „Beim Schallschutz überzeugen Verlegeunterlagen aus Holzfasern besonders“, weiß Fachreferent Florian Zankl, der Bauherren rund um umweltfreundliche Bauprodukte berät. „Durch ihr hohes Gewicht und die offene porige Strukturbeschaffenheit können sie den Trittschall laut Messungen um bis zu 19 Dezibel verbessern. Zudem entkoppeln sie den Bodenbelag vom Estrich und dämpfen das Gehgeräusch ab, gerade das Klackern mancher Absatzschuhe wird so deutlich leiser.“ *spp-o*

Ihr regionaler Treppenliftpartner

**Schuster Liftsysteme**

**Ihr Treppenliftspezialist e.K.**

**Beratung - Verkauf - Montage - Service**



Ich komme gern zu Ihnen nach Hause und erstelle Ihnen ein individuelles Angebot.

Ich berate Sie umfassend zu den Möglichkeiten und beantworte Ihre Fragen.

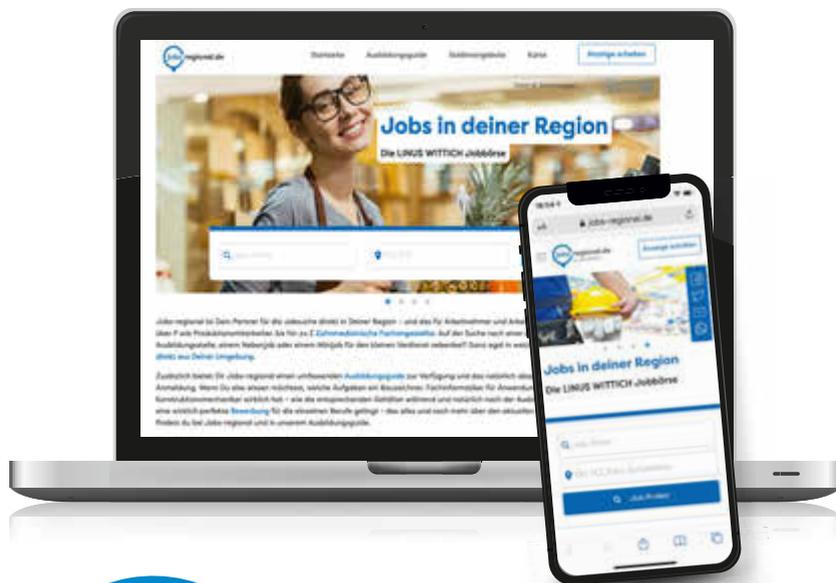
Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**03 64 24 / 71 49 15**

Christian Kraher  
Brückenstraße 4 - 07768 Kahla  
[kraher@schuster-liftsysteme.de](mailto:kraher@schuster-liftsysteme.de)  
[www.schuster-liftsysteme.de](http://www.schuster-liftsysteme.de)

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden



Auf alle Hauspreise  
**20%**  
HERBST-WINTER-  
RABATT \*  
Aktionszeitraum vom 15.09.22 - 31.03.2023

Familienurlaub • Yoga • Wellness • Natur pur

## Familien- und Wellnessurlaub am Zeulenrodaer Meer

Wir sind dein exklusives Natur-Retreat am Zeulenrodaer Meer.

Verbringe eine wundervolle Auszeit in und mit der Natur im Thüringer Vogtland.

Familienurlaub - Massagen - Yoga - Natur pur

Du suchst für dich, deine Familie, deine Partner\*innen und Freunde oder für eine Gruppe noch nach dem richtigen Urlaubsziel? Gerne sind wir dein Gastgeber und freuen uns auf deinen Besuch. Entspanne und genieße die Tage in der Natur sowie in unseren traumhaften Holz100-Häusern. Lasse dich verwöhnen von unserem erstklassigen Therapeuten- und Heilerteam und gönne dir eine Auszeit am Zeulenrodaer Meer in unserer Manoah-EnergieQuelle. Wir bieten dir das Rundumsorglospaket: von der Frühstücksversorgung, ausgewählten Kultur-, Sport- & Freizeitangeboten bis hin zu unseren hauseigenen Wellness-, Meditations- und Yogaangeboten – wir haben an alles gedacht, um deinen Urlaub zu etwas ganz Besonderem zu machen.

Firmenmeetings, Trainingslager, Mitarbeiterstärkung

MANOAH – Häuser am See eignen sich auch bestens für Unternehmen und Vereine. Gern unterbreiten wir ein individuelles Angebot für die Übernachtung mit Rahmenprogramm bis hin zum kulinarischen Höhepunkt in unserer eigenen MANOAH-GenussQuelle mit Platz für über 80 Personen.

Entspannung im Yoga - Retreat

Ein Retreat ist eine wunderbare Möglichkeit für die innere Einkehr, um Kraft zu tanken und ein paar Tage mit Gleichge-

sinten und freiem Raum zu verbringen. Unsere beliebten Yoga-Retreats finden regelmäßig statt. Sie verbinden die eindrucksvolle Natur der Umgebung mit unseren Balance-Angeboten. Gönn dir deinem Körper die Wertschätzung, die er verdient.

E- Bike Verleih, Saunadorf, Freizeitangebote

Neben unseren komfortablen Holz100-Ferienhäusern direkt an der Strandwiese bieten wir noch viel mehr. Entdecke unsere Region bequem mit den E-Bikes von MANOAH oder genieße die Abendstunden in unserem Saunadorf in romantischen Fasssaunen. Das Zeulenrodaer Meer entdeckst du auf unseren hauseigenen Stand Up Boards. Mit unserer activCARD, welche du ab drei Übernachtungen bei Vollzahlung von uns bekommst, hast du die Möglichkeit, verschiedene regionale Attraktionen zu besuchen und erhältst zusätzlich noch einen vergünstigten Eintritt. Besuche unter anderem verschiedene Museen und Burgen, Kletterparks, genieße eine Schifffahrt auf dem größten Stausee Deutschlands, entführe deine Kleinen in faszinierende Tierparks.

Parkplatz, Elektroladesäulen

Unser Feriendorf ist eine autofreie Anlage. Dein Fahrzeug kannst du aber auf unserem hauseigenen Parkplatz in direkter Hausnähe kostenfrei abstellen. Für dein Elektrofahrzeug stehen zwei Ladesäulen mit vier Anschlüssen zur Verfügung.

Dein Urlaub am See  
Tauche ab in die Natur

Vergiss deinen Alltag und tanke neue Kraft bei uns in MANOAH – deinem exklusiven Natur - Retreat

21 Holz100-Ferienhäuser

Strandwiese

Badesee

Yoga

Wellness

Energiewerk

E-Bike-Verleih

Stand Up Board-Verleih

Frühstücksangebot

kulinarische Höhepunkte

Fasssaunen

Schulungs- & Tagungsräume

barrierefreie Häuser



Bleichenweg 30c  
07937 Zeulenroda-Triebes



0800 200 33 45



rezeption@manoah.haus



www.manoah.haus

\* Jetzt 20% Herbst-Winter-Rabatt sichern bei Buchung im Aktionszeitraum vom 15.09.22 – 31.03.2023  
Infos unter 0800 200 33 45 oder  
www.manoah.haus  
Mindestaufenthalt 2 Nächte

*Bestattungshaus  
R. Müller GmbH*

Verantwortung für das Leben und den Tod  
**Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung**

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858  
[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)

**HOF  
sallach** GbR

**Ab jetzt  
wieder:**

*Frische Flugenten  
aus eigener Aufzucht*

*Bitte vorbestellen!*



**Verkauf in Kahla am Porzellanwerk immer Di. + Fr. ab 9:00 Uhr**  
Uhlstädt freitags 9:00 - 17:00 Uhr

**Bestelltelefon 036742 60827**  
**Sallach GbR, Partschefeld 15, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel**

**Gutes Aussäen  
ist alles.**

Wer sich selbst ernähren kann,  
führt ein Leben in Würde.  
[brot-fuer-die-welt.de/saatgut](http://brot-fuer-die-welt.de/saatgut)

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.

*Mein Traumurlaub*

an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz

 **039932 825201**

**Ab sofort erhältlich!**

*Rund um den Fröbelturm -  
Augenblicke der Zeit*



Autorin **Elvira Grudzielski**

**Im Buch:**  
„Rund um den Fröbelturm - Augenblicke der Zeit“ ist ein gelungener, farbenfroher Bildband mit zahlreichen Eindrücken aus den einzelnen Orten, über Menschen mit ihren Geschichten von gestern und heute. Der Band beschreibt den Zeitenwandel in einer ländlichen Region abseits vom großen Weltgeschehen. Als drittes Buch in der Reihe „Rund um den Fröbelturm“ ist die Ausgabe eine weitere geschichtliche Bereicherung für die Menschen in ihrer Heimat, aber ebenso für neugierige Touristen die diese Region für sich entdecken.

**Verkaufsstellen:**

- Buchhandlung Oberweißbach  
Sonneberger Str. 9, 98744 Schwarzatal / OT Oberweißbach, Telefon: 036705-62274
- Buchhaus a. Rwg-Zeitschriften-Lotto-Tabak  
Am Rennweg 2, 98724 Neuhaus a. Rwg., Telefon: 03679-7278507
- Snuffels Lotto-Tabak-Geschenk-Buch  
Anne-Frank-Straße 1, 07407 Rudolstadt (OT Schwarza, neben ALDI), Telefon: 03672-4894190

sowie unter [buch@wittich-herbstein.de](mailto:buch@wittich-herbstein.de)



**Mit uns bleiben Sie am Ball!**



Marktführer für lokale Informationen  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



Ferienhäuser & Ferienwohnungen  
**FERIENPARK LENZ**

*Entspannung pur ...*



Foto: bootsurlaub.de

**WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE**